

– Her i Russland **bryr** ingen **seg om** deg. For regjeringen betyr jeg ingen ting

**MOSKVA (NRK): En av tre unge russere vil flytte fra landet, viser **en statlig meningsmåling**. Ungdommer i Moskva forteller til NRK at de ikke opplever at noen bryr seg om dem.**

– Hvis man hele livet går rundt og er redd, hvis du er redd for å snakke om noe, hvis du er redd for å gjøre noe, så er det ikke noe liv, det er bare et liv i **redsel**.

Det sier den 18 år gamle moskovitten Jekaterina til NRK. Hun er med i et miljø av politiske aktivister rundt opposisjonspolitikeren Aleksej Navalnij, som mandag på nytt ble **pågrepet** etter å ha **sonet** 30 dager i **fengsel** etter en uautorisert protest.

Opposisjonspolitikeren kamp mot et stadig mer korrupt og **undertrykkende** Russland har **ført til** at han flere ganger er blitt **banket opp**, arrestert og fengslet, men har også gjort ham populær hos unge russere.

Selv om hun er bare er 18 år gammel, sier Jekaterina til NRK at også hun er blitt arrestert og banket opp av politiet.

Til tross for **julingen** fortsetter hun å delta i ulovlige demonstrasjoner, men sier til NRK at hun har **mistet troen** på at aksjonene skal ha noen effekt.

Å **bry seg (om)** – troszczyć się o, dbać o, poświęcać czemuś uwagę (å bry – brydde/brød – har brydd)

(Ei, en) **meningsmåling** – badanie opinii publicznej

**Statlig** – państwowy

(En) **redsel** – strach

Å **pågripe** – schwytać, aresztować (å pågripe – pågrep – har pågrepet)

Å **sone** – siedzieć w więzieniu, mieć odsiadkę (å sone – sonet – har sonet)

(Et) **fengsel** – więzienie

**Undertrykkende** – uciskający, tłumiący

Å **føre til** – prowadzić do, doprowadzić do (å føre – førte – har ført)

Å **banke opp** – pobić (kogoś) (å banke – banket – har banket)

(Ei, en) **juling** – pobicie

Å **miste troen** – stracić wiarę (å miste – mistet – har mistet)

– Jeg ser ikke noe perspektiv for utvikling, her i Russland bryr ingen seg om deg. For regjeringen betyr jeg ingen ting, her lever du helt **på egen hånd**, sier Jekaterina til NRK.

Hennes ett år eldre venninne, Anna, vil også bort fra Russland. Fremtidsdrømmen er ganske enkel.

– Min historie i dette landet slutter med at jeg **sparer opp** penger, reiser og lever lykkelig i et annet land.

### **50 prosent flere på to år**

Meningsmålingsinstituttet Wciom har hvert år siden 2011 spurt russisk ungdom mellom 18 og 24 år om de vil flytte permanent til utlandet.

Siden 2016 har **andelen** som kan tenke seg å flytte økt, fra 21 til 31 prosent, **en økning** på nesten 50 prosent på to år.

Under president Vladimir Putin har Russland **sunket** til 135. plass på Transparency Internationals liste over korruperte land, bak notoriske land som Aserbajdsjan og Liberia.

– Hvis du er et **ærlig** menneske, gjør du **sannsynligvis** ingen normal karriere her, sier Jekaterina.

### **Intervju avbrutt av politiet**

NRK møter flere av de unge russerne før de skal legge ned blomster ved Den sentrale valgkommisjonen.

**På egen hånd** – na własną rękę

**Å spare opp** – zaoszczędzić (å spare – sparte – har spart)

**(En) andel** – część

**(Ei, en) økning** – wzrost, przyrost

**Å synke** – tutaj: spaść (å synke – sank – har sunket)

**Ærlig** – szczery, uczciwy

**Sannsynligvis** – prawdopodobnie

**Å avbryte** – przerywać (å avbryte – avbrøt/avbrøyt – har avbrutt); avbrutt – przerwany

Blomsternedleggelsen er for å vise at «det russiske demokratiet er dødt».

Mens to unge menn forteller NRK om **overvåking** og kontroll av kritiske **røster** i det russiske samfunnet, blir intervjuet avbrutt av russisk politi.

Politiet **krever** å få se journalistakkreditering og pass. De går fram på en **høflig** måte, men **gir seg** ikke før de får vite hva som er temaet for intervjuet.

### Fransk protestkultur

En av de NRK snakker med er en 25 år gammel mann som kaller seg «Demon». Han vil ikke gi sitt riktige navn i **frykt** for represalier.

– Jeg ønsker å flytte til Frankrike, jeg elsker den franske kulturen, jeg liker den franske mentaliteten, sier «Demon».

«Demon» sier at han liker det han kaller den franske protestkulturen – deres ønske om å si sin mening.

– Også det at de har **rettferdige**, frie og åpne **valg**, **legger** han **til**.

### Tyskland er førstevalget

Wciom har også spurt de unge som hvilket land de ønsker seg til. Tyskland er det klare førstevalget – 16 prosent ønsker seg dit.

**(Ei, en) overvåking** – nadzór

**(Ei, en) røst** – głos; *f.eks.*  
*fornuftens røst* – głos rozsądku

**Å kreve** – żądać, wymagać (å kreve – krevde – har krevd)

**Høflig** – uprzejmy, grzeczny

**Å gi seg** – poddać się (å gi – ga/gav – har gitt)

**(En) frykt** – obawa, strach

**Rettferdig** – sprawiedliwy, sprawiedliwie

**(Et) valg** – tutaj: wybory (państwowe)

**Å legge til** – dodawać, dodać (å legge – la – har lagt)

«Demons» drøm om å flytte til Frankrike deles av tre prosent av hans **jevnauldrende**, like mange som vil til Norge.

24 år gamle Artur Simonov vil helst til Storbritannia eller Nederland.

– Jeg elsker «drum and base-musikk». Hos oss **kveles** festivaler med slik musikk **kraftig**, forklarer han.

Han sier at musikkscener stenges og at **virksomheten** til andre typer grupper **begrenses**.

– **Myndighetene** forstår ikke at mennesket **først og fremst** er menneske, mens alt annet er mindre viktig sier Artur Simonov til NRK.

### Dårlig økonomi

Etter 15 år med god økonomisk vekst, har russisk økonomi sluttet å vokse de siste årene.

Målt i kjøpekraftsparitet (KKP) var **BNI** per **innbygger** i Russland 24.890 dollar i fjor. **Tilsvarende** tall for Norge var 63.980 dollar, noe som **innebærer** at nordmenn har to og en halv gang så god som russere.

Forsker Julia Baskakova sier at økonomien **påvirker** hvilke land de unge russerne ønsker å emigrere til.

**Jevnauldrende** – rówieśnik

**Å kvele** – dusić, dławić (å kvele – kvelte – har kvelt)

**Kraftig** – silny, silnie, mocny, mocno

**(En) virksomhet** – działalność

**Å begrense** – ograniczać (å begrense – begrenset – har begrenset)

**(En) myndighet** – władza, autorytet

**Først og fremst** – przede wszystkim

**BNI (Bruttonasjonalinntekt)** – dochód narodowy

**(En) innbygger** – mieszkaniec

**Tilsvarende** – odpowiadający, odpowiedni

**Å innebære** – pociągać za sobą, oznaczać (å innebære – innebar – har innebåret)

**Å påvirke** – wpływać, oddziaływać (å påvirke – påvirket – har påvirket)



– Vi ser at de vil til land som er mer økonomisk utviklede enn Russland, sier Baskakova.

---

Artikkelen «– Her i Russland bryr ingen seg om deg. For regjeringen betyr jeg ingen ting» av Jan Espen Kruse ble hentet fra [nrk.no](https://www.nrk.no) : <https://www.nrk.no/urix/en-av-tre-unge-russere-vil-flytte-fra-landet-1.14218588> (tilgangsdato: 25.09.2018)